

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1  
AMENDEMENT 1

**Household and similar electrical appliances – Safety –  
Part 2-6: Particular requirements for stationary cooking ranges, hobs, ovens and  
similar appliances**

**Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –  
Partie 2-6: Règles particulières pour les cuisinières, les tables de cuisson, les  
fours et les appareils fixes analogues**



## THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2004 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.

If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.

Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office  
3, rue de Varembe  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland  
Email: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch)  
Web: [www.iec.ch](http://www.iec.ch)

### About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

### About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

- Catalogue of IEC publications: [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

The IEC on-line Catalogue enables you to search by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, withdrawn and replaced publications.

- IEC Just Published: [www.iec.ch/online\\_news/justpub](http://www.iec.ch/online_news/justpub)

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details twice a month all new publications released. Available on-line and also by email.

- Electropedia: [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary online.

- Customer Service Centre: [www.iec.ch/webstore/custserv](http://www.iec.ch/webstore/custserv)

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please visit the Customer Service Centre FAQ or contact us:

Email: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch)

Tel.: +41 22 919 02 11

Fax: +41 22 919 03 00

### A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

### A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

- Catalogue des publications de la CEI: [www.iec.ch/searchpub/cur\\_fut-f.htm](http://www.iec.ch/searchpub/cur_fut-f.htm)

Le Catalogue en-ligne de la CEI vous permet d'effectuer des recherches en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Il donne aussi des informations sur les projets et les publications retirées ou remplacées.

- Just Published CEI: [www.iec.ch/online\\_news/justpub](http://www.iec.ch/online_news/justpub)

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille deux fois par mois les nouvelles publications parues. Disponible en-ligne et aussi par email.

- Electropedia: [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International en ligne.

- Service Clients: [www.iec.ch/webstore/custserv/custserv\\_entry-f.htm](http://www.iec.ch/webstore/custserv/custserv_entry-f.htm)

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions, visitez le FAQ du Service clients ou contactez-nous:

Email: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch)

Tél.: +41 22 919 02 11

Fax: +41 22 919 03 00

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1  
AMENDEMENT 1

**Household and similar electrical appliances – Safety –  
Part 2-6: Particular requirements for stationary cooking ranges, hobs, ovens  
and similar appliances**

**Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –  
Partie 2-6: Règles particulières pour les cuisinières, les tables de cuisson, les  
fours et les appareils fixes analogues**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

PRICE CODE  
CODE PRIX

C

ICS 97.040.20; 13.120

ISBN 2-8318-7861-6

## AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 61 de la CEI: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues.

Cette version bilingue, publiée en 2005-03, correspond à la version anglaise.

Le texte anglais de cet amendement est issu des documents 61/2741/FDIS et 61/2794/RVD. Le rapport de vote 61/2794/RVD donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

La version française de cet amendement n'a pas été soumise au vote.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifiée avant la date de maintenance indiquée sur le site web de la CEI sous "<http://webstore.iec.ch>" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

## INTRODUCTION

*Remplacer la deuxième phrase du second alinéa par ce qui suit:*

Elle couvre également les situations anormales auxquelles on peut s'attendre dans la pratique et prend en considération les phénomènes électromagnétiques qui peuvent affecter le fonctionnement en toute sécurité des appareils.

## 2 Références normatives

*Ajouter la référence suivante:*

ISO 15717:1998, *Mobilier de cuisine – Exigences de sécurité et méthodes d'essai pour meubles de cuisine et plans de travail*

## 7 Marquage et instructions

**7.12** *Remplacer le troisième alinéa, y compris la mise en garde, par ce qui suit:*

Les instructions pour les **fours** doivent comporter, en substance, la mise en garde suivante:

MISE EN GARDE: Les parties accessibles peuvent devenir chaudes au cours de l'utilisation. Il est recommandé d'éloigner les jeunes enfants.

## FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

This bilingual version, published in 2005-03, corresponds to the English version.

The text of this amendment is based on the following documents:

| FDIS         | Report on voting |
|--------------|------------------|
| 61/2741/FDIS | 61/2794/RVD      |

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The French version of this amendment has not been voted upon.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

## INTRODUCTION

*Replace the second sentence of the second paragraph by the following:*

It also covers abnormal situations that can be expected in practice and takes into account the way in which electromagnetic phenomena can affect the safe operation of appliances.

## 2 Normative references

*Add the following reference:*

ISO 15717:1998, *Kitchen equipment – Safety requirements and test methods for kitchen cabinets and work tops*

## 7 Marking and instructions

**7.12** *Replace the third paragraph, including the warning, by the following:*

The instructions for **ovens** shall state the substance of the following:

**WARNING:** Accessible parts may become hot during use. Young children should be kept away.

Les instructions pour les **fours** dont les portes comportent des panneaux en verre doivent porter, en substance, l'indication suivante:

Ne pas utiliser de produits d'entretien abrasifs ou de grattoirs métalliques durs pour nettoyer la porte en verre du four, ce qui pourrait érafler la surface et entraîner l'éclatement du verre.

*Ajouter le nouvel alinéa suivant:*

Si, au cours de l'essai de l'Article 11, l'échauffement au centre de la surface interne inférieure d'un tiroir de stockage dépasse celui spécifié pour les poignées qui, en usage normal, ne sont tenues que pendant de courtes périodes, les instructions doivent indiquer que ces surfaces peuvent devenir chaudes.

## **19 Fonctionnement anormal**

**19.13** *Ajouter ce qui suit:*

*Le verre des portes de **four** ne doit pas être endommagé.*

## **21 Résistance mécanique**

Remplacer «Addition:» par «**21.1** Addition:»

## **22 Construction**

*Ajouter les nouveaux paragraphes suivants:*

**22.120** Les panneaux extérieurs en verre des portes de **four** doivent être en verre qui éclate en petits morceaux lorsqu'il est fracturé.

*La vérification est effectuée par l'essai du paragraphe 8.10 de l'ISO 15717. Il doit y avoir au moins 60 morceaux dans toute zone de 50 mm x 50 mm.*

**22.121** Les panneaux extérieurs en verre des portes de **four** qui sont prévus pour être retirés par l'utilisateur pour le nettoyage doivent être construits de telle sorte qu'ils ne puissent pas être fixés avec une orientation incorrecte.

*La vérification est effectuée par examen et par un essai à la main.*

---